

# H

## HAND IN GLOVE

(mano nel guanto)  
Equivale all'italiano:  
"culo e camicia"

Quest'espressione si usa per descrivere due persone che si frequentano spesso, quindi sono molto affiatate e unite, a volte complici.

**Be careful what you say when Judy is here, she is hand in glove with the boss.**

Stai attento a quello che dici quando Judy è qui, è culo e camicia con il capo.

## HARD UP

(duro su)  
Equivale all'italiano:  
essere in bolletta, essere al verde.

Se ci si riferisce a qualcuno descrivendolo con l'espressione *hard up*, significa che ha pochissimi soldi.

Anche una ditta, se non ha molti soldi, è detta *hard up*: in realtà le ditte hanno sempre soldi, ma dicono comunque di essere in bolletta, è una regola!

**I would like to come with you to Paris, but I'm hard up at the moment!**

Mi piacerebbe venire con te a Parigi, ma sono a bolletta al momento!

## HEAD IN THE CLOUDS

(la testa nelle nuvole)  
Equivale all'italiano:  
avere la testa tra le nuvole

# IDIOMS

[www.instantenglish.it](http://www.instantenglish.it)



Guarda la presentazione  
del libro di John Peter Sloan  
"INSTANT ENGLISH 2"  
sul tuo telefono cellulare.



Se qualcuno ha la testa tra le nuvole, significa che è un sognatore, è distratto e non sta con i piedi ben piantati a terra.

**She's dreamer, when I talk to her I feel she isn't there. She has her head in the clouds.**

Lei è una sognatrice, quando le parlo ho l'impressione che non sia lì. Ha la testa tra le nuvole.

**Get your head out of the clouds and listen!**

Scendi dalle nuvole e ascoltami!

## HEART IN THE RIGHT PLACE

(avere il cuore nel giusto posto)  
Equivale all'italiano:  
avere buone intenzioni

Questo si dice quando una persona sbaglia, ma le sue intenzioni sono buone e sincere, quando una persona agisce convinta di essere nel giusto e mossa da buoni fini.

**Olive: My little Tommy tried to cook dinner and he burned all the kitchen!**

Il mio piccolo Tommy ha cercato di cucinare la cena e ha bruciato tutta la cucina!

**Anna: Ah, poor little boy, at least his heart was in the right place.**

Ah povero piccolo, almeno l'ha fatto con buone intenzioni.

## HEART ON YOUR SLEEVE

(to wear your)  
(indossare il cuore sulla manica)

**Non esiste in italiano** un'espressione equivalente, che è riconducibile al concetto di essere una persona molto sensibile ed emotiva.

Quest'espressione si usa per riferirsi a una persona che ha il cuore aperto, non nasconde i propri sentimenti ed è emotiva e spontanea.

**He gets very emotional at weddings. He has always worn his heart on his sleeve.**

Si emoziona sempre ai matrimoni. È sempre stato molto emotivo.

## HOT POTATO

(patata calda)  
Equivale all'italiano:  
argomento tabù

Attenzione a non confondere questo idiom con l'espressione "patata bollente", che è assai diffusa in italiano, ma con un altro significato.

**Nobody talked about the reduction in staff at the meeting. I think it's still a hot potato for everybody.**

Nessuno ha parlato della riduzione del personale alla riunione. Penso che sia ancora un argomento tabù per tutti.